



شما در حال مطالعه نسخه آنلاین یکی از مقالات «زبان مستر» هستید. لطفاً توجه داشته باشید که در این نسخه، برخی امکانات تعاملی مانند پخش صوت، ویدیو و تمرین‌های هوش مصنوعی در دسترس نیستند. برای مشاهده نسخه کامل و آنلاین مقاله، همراه با امکانات آموزشی و تجربه کاربری بهتر، [اینجا کلیک کنید](#).

کلمات مربوط به توصیف زنان در انگلیسی + مثال و ترجمه

ارسال شده توسط مصطفی ساهری | مقالات زبان انگلیسی | ۲۹.۸۳k بازدید | ۱۴۰۵/۰۳/۱۲



برای توصیف زنان به انگلیسی، همیشه لازم نیست فقط از کلمه‌ی **beautiful** استفاده کنیم. بسته به موقعیت، می‌توانیم درباره ظاهر، شخصیت، استایل، قدرت، مهربانی، هوش یا اعتماد به نفس یک زن صحبت کنیم و اینها شامل صفات مختلفی می‌شوند که در **آموزش زبان انگلیسی** فرا می‌گیریم. در این مقاله، کلمات مهم و کاربردی برای توصیف زنان را همراه با مثال‌های طبیعی انگلیسی و ترجمه فارسی یاد می‌گیرید.

موضوعات این مقاله

- ۱ تفاوت female و woman، lady، girl در انگلیسی
- ۲ کلمات رایج برای توصیف زیبایی زنان به انگلیسی
- ۳ کلمات قوی‌تر برای توصیف زیبایی زنان
- ۴ توصیف چهره زنان به انگلیسی
- ۵ توصیف موهای زنان به انگلیسی
- ۶ توصیف استایل و لباس زنان به انگلیسی
- ۷ توصیف اندام زنان به انگلیسی؛ محترمانه و طبیعی
- ۸ کلمات توصیف شخصیت مثبت زنان به انگلیسی
- ۹ توصیف زن قوی و مستقل به انگلیسی
- ۱۰ توصیف زن باهوش و باسواد به انگلیسی
- ۱۱ توصیف زن مهربان و دلسوز به انگلیسی
- ۱۲ توصیف زن کارزماتیک و تأثیرگذار به انگلیسی
- ۱۳ کلمات عامیانه برای توصیف زنان در انگلیسی
- ۱۴ کلماتی که بهتر است با احتیاط استفاده شوند
- ۱۵ جمل‌های آماده برای توصیف زنان به انگلیسی
- ۱۶ جمع بندی
- ۱۷ سوالات متداول

تفاوت woman، lady، girl و female در انگلیسی

قبل از یادگیری صفت‌ها، بهتر است تفاوت چند کلمه‌ی مهم را بدانیم؛ چون انتخاب همین کلمات هم روی لحن جمله تأثیر می‌گذارد.

woman

زن – از **woman** برای اشاره به یک زن بزرگسال استفاده می‌کنیم.

She is a strong **woman**.

او زن قوی‌ای است.

lady

خانم – کلمه‌ی **lady** معمولاً مودبانه‌تر است و در موقعیت‌های رسمی یا محترمانه زیاد استفاده می‌شود.

She is a very kind **lady**.

او خانم بسیار مهربانی است.

girl

دختر – برای دختر یا زن جوان استفاده می‌شود

She is a smart **girl**.

او دختر باهوشی است.

female

مونث - بیشتر در متن‌های رسمی، علمی، آماری یا اداری استفاده می‌شود. در مکالمه woman طبیعی‌تر است.

The company has more **female** managers now.

این شرکت حالا مدیران زن بیشتری دارد.

بیشتر بخوانید: صفات مردانه در انگلیسی

کلمات رایج برای توصیف زیبایی زنان به انگلیسی

در این بخش، کلمات پرکاربرد برای گفتن «زن زیبا» یا توصیف ظاهر مثبت زنان را یاد می‌گیریم چرا که زیبایی بخش مهمی از کلمات مربوط به توصیف زنان در انگلیسی را در بر می‌گیرد.

beautiful

زیبا

She is a **beautiful** woman with a warm smile.

او زنی زیبا با لبخندی گرم است.

pretty

خوشگل

She looks **pretty** in that blue dress.

او در آن لباس آبی خوشگل به نظر می‌رسد.

attractive

جذاب

She is **attractive**, but also very intelligent.

او جذاب است، اما در عین حال خیلی باهوش هم هست.

lovely

دلنشین

She has a **lovely** face and a gentle voice.

او چهره‌ای دلنشین و صدایی آرام دارد.

gorgeous

بسیار زیبا

She looked **gorgeous** at the party last night.

او دیشب در مهمانی بسیار زیبا به نظر می‌رسید.

stunning

خیره‌کننده

She looked **stunning** in her wedding dress.

او در لباس عروسی‌اش خیره‌کننده به نظر می‌رسید.

good-looking

خوش‌قیافه

She is a **good-looking** woman with a great sense of style.

او زن خوش‌قیافه‌ای با سلیقه‌ای عالی در استایل است.

cute

بامزه / تودل برو

She has a **cute** smile.

لبخند کیوتی دارد.

charming

دلربا

She is **charming** and very easy to like.

او دلرباست و خیلی راحت می شود دوستش داشت.

radiant

درخشان

She looked **radiant** after hearing the good news.

او بعد از شنیدن خبر خوب، درخشان به نظر می رسید.

بیشتر بخوانید: لیست تمام لوازم آرایشی به انگلیسی

کلمات قوی‌تر برای توصیف زیبایی زنان

از میان کلمات مربوط به توصیف زنان در انگلیسی، بعضی کلمات از **beautiful** قوی‌ترند و احساس بیشتری دارند. این کلمات معمولاً برای تعریف‌های خاص‌تر، متن‌های احساسی‌تر یا موقعیت‌های تأثیرگذار استفاده می‌شوند.

brehtaking

نفس‌گیر

She looked **brehtaking** in the evening light.

او در نور عصر، نفس‌گیر به نظر می‌رسید.

dazzling

درخشان

She gave a **dazzling** smile.

او لبخندی درخشان زد.

captivating

گیرا

She has a **captivating** voice.

او صدایی گیرا دارد.

striking

چشمگیر

She has a **striking** appearance.

او ظاهری چشمگیر دارد.

mesmerizing

مسحورکننده

Her eyes were absolutely **mesmerizing**.

چشمانش واقعا مسحورکننده بود.

enchanting

افسونگر

She had an **enchanting** smile.

او لبخندی افسونگر داشت.

graceful

باوقار

She walked into the room in a **graceful** way.

او با وقار وارد اتاق شد.

elegant

شیک

She always looks **elegant**, even in simple clothes.

او همیشه شیک به نظر می‌رسد، حتی با لباس‌های ساده.

glamorous

پر زرق و برق

She looked **glamorous** on the red carpet.

او روی فرش قرمز پرزرق و برق به نظر می رسید.

sophisticated

باکلاس (و فرهیخته)

She has a **sophisticated** style.

او استایلی باکلاس دارد.

بیشتر بخوانید: زیباترین کلمات انگلیسی

توصیف چهره زنان به انگلیسی

کلمات مربوط به توصیف زنان در انگلیسی شامل کلمات مربوط به چهره هم می شوند. برای توصیف چهره، بهتر است از عبارتهای طبیعی و محترمانه استفاده کنیم. همیشه لازم نیست درباره جزئیات حساس ظاهر صحبت کنیم؛ گاهی یک عبارت ساده و مثبت کافی است.

bright eyes

چشمان روشن

She has **bright eyes** and a friendly smile.

او چشمانی روشن و لبخندی دوستانه دارد.

warm smile

لبخند گرم

She greeted everyone with a **warm smile**.

او با لبخندی گرم به همه خوشامد گفت.

soft features

چهره لطیف

She has **soft features** and a calm expression.

او چهره‌ای لطیف و حالتی آرام دارد.

round face

صورت گرد

She has a **round face** and big brown eyes.

او صورت گرد و چشمان قهوه‌ای درشتی دارد.

oval face

صورت بیضی

She has an **oval face** and long dark hair.

او صورت بیضی و موهای بلند تیره دارد.

clear skin

پوست صاف

She has **clear skin** and a natural look.

او پوست صاف و ظاهری طبیعی دارد.

بیشتر بخوانید: آموزش اعضای بدن به انگلیسی

توصیف موهای زنان به انگلیسی

کلمات مربوط به توصیف زنان در انگلیسی باید بتوانند موی آنان را نیز توصیف کنند؛ برای توصیف مو، می‌توانیم درباره رنگ، حالت یا طول مو صحبت کنیم.

long hair

موی بلند

She has **long hair** that falls over her shoulders.

او موهای بلندی دارد که روی شانه‌هایش می‌ریزد.

short hair

موی کوتاه

She looks great with **short hair**.

او با موی کوتاه عالی به نظر می‌رسد.

curly hair

موی فر

She has **curly hair** and a bright smile.

او موهای فرو لبخندی روشن دارد.

wavy hair

موی موج دار

She has beautiful **wavy hair**.

او موهای موج دار زیبایی دارد.

straight hair

موی صاف

She usually wears her **straight hair** down.

او معمولاً موهای صافش را باز می‌گذارد.

blonde

بلوند

She is **blonde**, with green eyes.

او بلوند (بور) است و چشمان سبز دارد.

brunette

موقهوه‌ای / موخرمایی

She is a **brunette** with a very elegant style.

او زنی سبزه‌مو با استایلی بسیار شیک است.

بیشتر بخوانید: آموزش کامل رنگ‌ها به انگلیسی

توصیف استایل و لباس زنان به انگلیسی

برای توصیف ظاهر یک زن، فقط نباید درباره چهره حرف بزنیم. گاهی استایل، لباس و نحوه‌ی حضور او مهم‌تر است.

stylish

خوش‌استایل

She is **stylish** without trying too hard.

او بدون تلاش زیاد، خوش‌استایل است.

classy

باوقار و باکلاس

She always looks **classy** and confident.

او همیشه باوقار و با اعتماد به نفس به نظر می‌رسد.

well-dressed

خوش پوش

She is always **well-dressed** at work.

او همیشه سر کار خوش پوش است.

fashionable

مدروز

She is **fashionable**, but her style is still simple.

او مدروز است، اما استایلش همچنان ساده است.

chic

شیک

She wore a **chic** black coat.

او یک پالتوی مشکی شیک پوشیده بود.

neat

مرتب

She always looks **neat** and professional.

او همیشه مرتب و حرفه‌ای به نظر می‌رسد.

بیشتر بخوانید: آموزش لباس‌ها به انگلیسی

توصیف اندام زنان به انگلیسی؛ محترمانه و طبیعی

وقتی درباره اندام یا ظاهر بدن صحبت می‌کنیم، باید خیلی مراقب لحن باشیم. بعضی کلمات ممکن است مستقیم، بی‌ادبانه یا ناراحت‌کننده باشند. بهتر است در بیشتر موقعیت‌ها از کلمات مربوط به توصیف زنان در انگلیسی استفاده کنیم که خنثی، مثبت و محترمانه باشند.

slim

لاغر

She is **slim** and very active.

او لاغر و بسیار پرتحرک است.

slender

باریک اندام

She has a **slender** figure.

او اندامی باریک دارد.

petite

ریزنقش

She is **petite**, but she has a strong presence.

او ریزنقش است، اما حضور قدرتمندی دارد.

fit

متناسب

She looks **fit** because she works out regularly.

او متناسب به نظر می‌رسد چون مرتب ورزش می‌کند.

athletic

ورزیده

She has an **athletic** body.

او بدنی ورزیده دارد.

curvy

خوش‌فرم

She is **curvy** and confident.

او خوش‌فرم و با اعتماد به نفس است.

tall

قد بلند

She is **tall** and graceful.

او قد بلند و باوقار است.

short

کوتاه قد

She is **short**, but she has a very strong personality.

او کوتاه قد است، اما شخصیت بسیار قوی ای دارد.

بیشتر بخوانید: صفات های شخصیتی و ظاهری به انگلیسی

کلمات توصیف شخصیت مثبت زنان به انگلیسی

یکی از بهترین روش ها برای توصیف زنان، تمرکز روی شخصیت است. این نوع توصیف معمولاً محترمانه تر، عمیق تر و کاربردی تر از توصیف صرفاً ظاهری است و برای این کار باید کلمات مربوط به توصیف زنان در انگلیسی که برای شخصیت هستند را یاد بگیرید.

kind

مهربان

She is **kind** to everyone she meets.

او با هرکسی که ملاقات می کند مهربان است.

caring

دلسوز

She is a **caring** mother and a supportive friend.

او مادری دلسوز و دوستی حمایتگر است.

thoughtful

باملاحظه

She is **thoughtful** and always notices small details.

او باملاحظه است و همیشه به جزئیات کوچک توجه می کند.

warm

صمیمی

She has a **warm** personality.

او شخصیت صمیمی‌ای دارد.

friendly

دوستانه

She is **friendly** and easy to talk to.

او (دارای رفتاری) دوستانه است و صحبت کردن با او راحت است.

polite

مودب

She is always **polite**, even when she disagrees.

او همیشه مودب است، حتی وقتی مخالف است.

sincere

صادق

She sounds **sincere** when she talks.

وقتی صحبت می کند، صادق به نظر می رسد.

honest

راستگو

She is **honest** about her feelings.

او درباره احساساتش صادق است.

loyal

وفادار

She is **loyal** to her friends.

او به دوستانش وفادار است.

generous

بخشنده، سخاوتمند

She is **generous with** her time and energy.

او در وقت و انرژی گذاشتن بخشنده است.

بیشتر بخوانید: آموزش کامل توصیف شخصیت به انگلیسی

توصیف زن قوی و مستقل به انگلیسی

اگر می خواهید درباره قدرت، استقلال یا موفقیت یک زن صحبت کنید، کلمات این بخش بسیار کاربردی هستند.

strong

قوی

She is a **strong** woman who has been through a lot.

او زن قوی ای است که سختی های زیادی را پشت سر گذاشته است.

independent

مستقل

She is **independent** and makes her own decisions.

او مستقل است و تصمیم های خودش را می گیرد.

confident

با اعتماد به نفس

She is **confident** without being arrogant.

او با اعتماد به نفس است، بدون اینکه مغرور باشد.

ambitious

جاه طلب

She is **ambitious** and works hard for her goals.

او جاه طلب است و برای هدف هایش سخت تلاش می کند.

determined

مصمم

She is **determined** to build a better future.

او مصمم است آینده بهتری بسازد.

resilient

مقاوم

She is **resilient** and never gives up easily.

او مقاوم است و به راحتی تسلیم نمی شود.

courageous

شجاع

She was **courageous** enough to start over.

او آن قدر شجاع بود که از نو شروع کند.

assertive

قاطع

She is **assertive**, but always respectful.

او قاطع است، اما همیشه محترمانه رفتار می کند.

capable

توانمند

She is **capable of** handling difficult situations.

او توانایی مدیریت موقعیت‌های سخت را دارد.

empowered

توانمند

She feels **empowered** to speak up for herself.

او احساس توانمندی می‌کند که از خودش دفاع کند.

بیشتر بخوانید: آموزش صفت‌های رایج انگلیسی

توصیف زن باهوش و باسواد به انگلیسی

برای توصیف یک زن فقط نباید از زیبایی یا ظاهر حرف زد. گاهی هوش، دانش، خلاقیت و قدرت تحلیل، مهم‌ترین ویژگی‌های او هستند.

smart

باهوش

She is **smart** and learns very quickly.

او باهوش است و خیلی سریع یاد می‌گیرد.

intelligent

هوشمند

She is an **intelligent** woman with great ideas.

او زنی هوشمند با ایده‌های عالی است.

wise

دانا، خردمند

She is **wise** and gives good advice.

او خردمند است و نصیحت‌های خوبی می‌کند.

sharp

تیزهوش

She is **sharp** and notices things others miss.

او تیزهوش است و چیزهایی را می بیند که دیگران به آن توجه نمی کنند.

knowledgeable

آگاه

She is **knowledgeable** about business and marketing.

او درباره کسب و کار و بازاریابی آگاه است.

educated

تحصیل کرده

She is **educated** and speaks several languages.

او تحصیل کرده است و چند زبان صحبت می کند.

insightful

نکته سنج

She made an **insightful** comment during the meeting.

او در جلسه نظر نکته‌سنجانه‌ای داد.

analytical

تحلیل‌گر

She has an **analytical** mind.

او ذهنی تحلیل‌گر دارد.

creative

خلاق

She is **creative** and always brings fresh ideas.

او خلاق است و همیشه ایده‌های تازه می‌آورد.

resourceful

کاردان

She is **resourceful** and finds solutions quickly.

او کاردان است و سریع راه حل پیدا می کند.

توصیف زن مهربان و دلسوز به انگلیسی

اگر می خواهید درباره احساسات مثبت، حمایت، مهربانی و درک دیگران صحبت کنید، این کلمات بسیار مناسب اند.

kind-hearted

خوش قلب

She is a **kind-hearted** woman who helps everyone.

او زن خوش قلبی است که به همه کمک می کند.

compassionate

دلسوز

She is **compassionate toward** people in need.

او نسبت به افراد نیازمند دلسوز است.

empathetic

همدل

She is **empathetic** and understands how others feel.

او همدل است و احساس دیگران را درک می‌کند.

supportive

حمایتگر

She is **supportive** of her friends' dreams.

او از رویاهای دوستانش حمایت می‌کند.

gentle

ملایم

She has a **gentle** voice.

او صدایی ملایم دارد.

considerate

باملاحظه

She is **considerate** and never interrupts people.

او باملاحظه است و هرگز حرف دیگران را قطع نمی‌کند.

nurturing

پرورش دهنده

She has a **nurturing** personality.

او شخصیت پرورش دهنده‌ای دارد.

warm-hearted

مهربان

She is **warm-hearted** and easy to trust.

او مهربان است و به راحتی می‌شود به او اعتماد کرد.

بیشتر بخوانید: آموزش کامل احساسات به انگلیسی

توصیف زن کاریزماتیک و تأثیرگذار به انگلیسی

بعضی زنان فقط زیبا یا مهربان نیستند؛ حضورشان قوی است و روی دیگران تأثیر می‌گذارند. برای این نوع توصیف، کلمات زیر بسیار کاربردی‌اند.

charismatic

کاریزماتیک

She is a **charismatic** speaker.

او سخنران کاریزماتیکی است.

magnetic

جذاب

She has a **magnetic** personality.

او شخصیتی جذاب دارد.

inspiring

الهام‌بخش

She is an **inspiring** woman.

او زنی الهام بخش است.

influential

تأثیرگذار

She is one of the most **influential** women in the company.

او یکی از تأثیرگذارترین زنان شرکت است.

powerful

قدرتمند

She gave a **powerful** speech.

او سخنرانی قدرتمندی ارائه داد.

impressive

تحسین برانگیز

Her confidence was **impressive**.

اعتماد به نفس او تحسین برانگیز بود.

admirable

ستودنی

Her patience is **admirable**.

صبر او ستودنی است.

unforgettable

فراموش نشدنی

She made an **unforgettable** impression.

او تأثیری فراموش نشدنی گذاشت.

dynamic

پرانرژی

She is a **dynamic** leader.

او رهبری پراثری است.

کلمات عامیانه برای توصیف زنان در انگلیسی

این کلمات در مکالمه‌های غیررسمی شنیده می‌شوند، اما برای همه موقعیت‌ها مناسب نیستند. بعضی از آن‌ها ممکن است بیش از حد صمیمی، عاشقانه یا حتی نامناسب باشند.

hot

جذاب – عامیانه است و در محیط رسمی اصلاً مناسب نیست.

She looks **hot** in that dress.

او در آن لباس جذاب به نظر می‌رسد.

babe

خوشگل، جیگر – این کلمه خیلی غیررسمی است.

She is a total **babe**.

او واقعاً خوشگل است.

bombshell

جذاب

She looked like a Hollywood **bombshell**.

او شبیه یک زن بسیار جذاب هالیوودی به نظر می‌رسید.

foxy

لوند و جذاب

She looked **foxy** in that red dress.

او در آن لباس قرمز لوند و جذاب به نظر می‌رسید.

sassy

شیطون

She is funny, confident, and a little **sassy**.

او بامزه، با اعتماد به نفس و کمی شیطون است.

بیشتر بخوانید: آموزش اسلنگ های انگلیسی

کلماتی که بهتر است با احتیاط استفاده شوند

بعضی کلمات ممکن است در ظاهر ساده باشند، اما در مکالمه واقعی بار منفی، توهین آمیز یا نامناسب دارند. بهتر است این کلمات را بشناسید، اما بی دلیل از آن‌ها استفاده نکنید.

bossy

رئیس‌مآب – این کلمه معمولاً بار منفی دارد.

Some people call assertive women **bossy**.

بعضی‌ها زنان قاطع را رئیس‌مآب می‌نامند.

bimbo

عروسک‌مآب

Calling someone a **bimbo** is offensive.

صدا کردن کسی با کلمه bimbo توهین آمیز است.

hysterical

هیستریک

It is unfair to call a woman **hysterical** just because she is upset.

این ناعادلانه است که فقط چون زنی ناراحت است، او را هیستریک بنامیم.

plain

معمولی - ممکن است بی ادبانه به نظر برسد.

She was described as **plain**, but very intelligent.

او معمولی توصیف شد، اما بسیار باهوش بود.

fat

چاق

It is rude to call someone **fat**.

چاق خطاب کردن کسی بی ادبانه است.

skinny

خیلی لاغر

She hated being called **skinny**.

او از اینکه خیلی لاغر خطاب شود متنفر بود.

جمله‌های آماده برای توصیف زنان به انگلیسی

در این بخش چند جمله‌ی کاربردی می‌بینید که می‌توانید در مکالمه، نوشتار یا توصیف افراد از آن‌ها استفاده کنید.

توصیف ظاهر

She has a warm smile and beautiful eyes.

او لبخندی گرم و چشمانی زیبا دارد.

She always looks elegant and well-dressed.

او همیشه شیک و خوش‌پوش به نظر می‌رسد.

She has long dark hair and a calm face.

او موهای بلند تیره و چهره‌ای آرام دارد.

توصیف شخصیت

She is kind, honest, and easy to talk to.

او مهربان، صادق و خوش‌صحبت است.

She has a warm personality.

او شخصیت صمیمی‌ای دارد.

She is the kind of person who makes others feel comfortable.

او از آن آدم‌هایی است که باعث می‌شود دیگران احساس راحتی کنند.

توصیف زن قوی

She is strong, independent, and determined.

او قوی، مستقل و مصمم است.

She never gives up, even when things get hard.

او هیچ‌وقت تسلیم نمی‌شود، حتی وقتی شرایط سخت می‌شود.

She knows what she wants and works hard for it.

او می‌داند چه می‌خواهد و برایش سخت تلاش می‌کند.

توصیف زن موفق

She is a successful woman with a clear vision.

او زنی موفق با چشم‌اندازی روشن است.

She built her career through hard work and patience.

او زندگی حرفه‌ایش را با تلاش و صبر ساخت.

She is respected for her knowledge and experience.

او به خاطر دانش و تجربه‌اش مورد احترام است.

بیشتر بخوانید: آموزش جملات کاربردی انگلیسی

جمع بندی

برای توصیف زنان به انگلیسی، بهتر است فقط به کلمه‌ی beautiful محدود نشویم. بسته به موقعیت می‌توانیم از کلماتی برای ظاهر، شخصیت، قدرت، هوش، مهربانی، استایل یا تأثیرگذاری استفاده کنیم. مهم‌ترین نکته این است که کلمه‌ای انتخاب کنیم که هم طبیعی باشد، هم محترمانه، هم با موقعیت جمله هماهنگ باشد.

سوالات متداول

زن زیبا به انگلیسی چی میشه؟

رایج ترین معادل ها beautiful woman، pretty woman و gorgeous woman هستند.

زن قوی به انگلیسی چی میشه؟

برای زن قوی می توان از strong woman، independent woman یا resilient woman استفاده کرد.

برای توصیف شخصیت یک زن از چه کلماتی استفاده کنیم؟

کلماتی مثل kind، confident، smart، caring و honest کاربردی و طبیعی هستند.

آیا hot برای توصیف زن مودبانه است؟

نه همیشه؛ hot عامیانه و غیررسمی است و در محیط رسمی بهتر است از beautiful یا attractive استفاده شود.